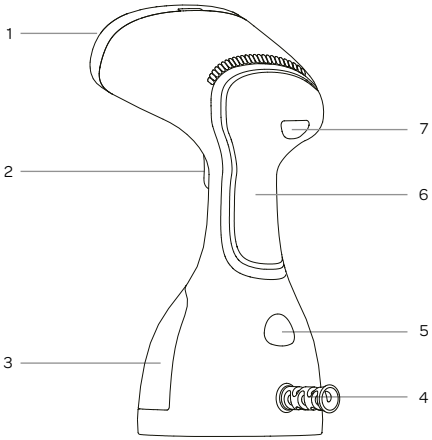
TOMADO®

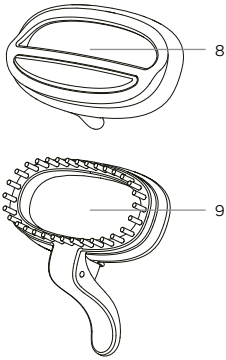
TSH1201W

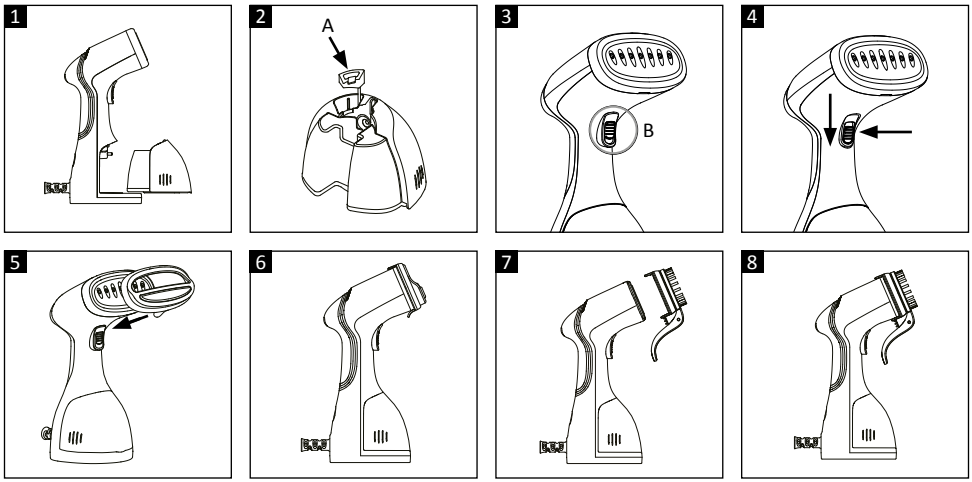
KLEDINGSTOMER
GARMENT STEAMER
DAMPFGLÄTTER
DÉFROISSEUR

NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi

since 1923 Quality since 1923
Excellent service
Best choice


1
2
3
4
5
6
7


8
9


1
2
A
3
B
4
5
6
7
8

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-8
EN	Instruction manual	page 9-12
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 13-17
FR	Mode d’emploi	page 18-22

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- **Let op!** Vermijd het aanraken van de hete oppervlakken en de stoom. De stoom en de metalen delen van het apparaat zijn heet en kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Waarschuwing:** richt het apparaat niet direct op personen of dieren. De stoom is heet en kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats of verwissel de accessoires alleen als het apparaat uitgeschakeld en afgekoeld is.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiel oppervlak gebruikt en geplaatst wordt en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u de kleding draagt die u wilt behandelen.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen is, het een zichtbare beschadiging heeft of als het water lekt. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.

- Het apparaat niet onder de kraan houden om te vullen.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om de strijkzool of een ander onderdeel van het apparaat te reinigen.
- Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de strijkzool te reinigen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - in Bed&Breakfast type omgevingen;
  - boerderijen.

- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit het stopcontact heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Stoomkop
2. Stoomknop met vergrendeling
3. Waterreservoir
4. Snoerbescherming
5. Aan/ uit knop
6. Handgreep
7. Indicatielampje
8. Pluizenborstel
9. 2-in-1 borstel

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de kledingstomer voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de kledingstomer voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer, na het uitpakken, het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk ontstaan is tijdens transport. Plaats de kledingstomer op een warmtebestendige vlakke ondergrond.
Het waterreservoir mag tot de maximaal indicatie gevuld worden met 260 ml water.
Om eventuele productieresten en nare geuren te verwijderen, adviseren wij u de kledingstomer voor het allereerste gebruik een aantal minuten te laten stomen.
Wij adviseren om de kledingstomer eerst op een oud stuk stof te gebruiken voordat u een eerste kledingstuk gaat stomen.

DE KLEDINGSTOMER GEBRUIKEN

De compacte kledingstomer is uitsluitend geschikt voor het strijken, stomen, opfrissen en desinfecteren van kleding en andere stoffen, zoals gordijnen. Verwijder eenvoudig vouwen en plooien uit uw kleding of gordijnen of fris ze lekker op met de handige compacte kledingstomer.
Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio.

1. Druk de zijkanten van het waterreservoir in en trek het waterreservoir uit het apparaat - **fig. 1**.
2. Open het dopje **[A]** van het waterreservoir en vul het waterreservoir water - **fig. 2**. Overschrijd nooit de maximum indicatie. Zorg ervoor dat het waterreservoir altijd minimaal tot een derde gevult is.
3. Plaats het waterreservoir terug in het apparaat.
4. Plaats de gewenste borstel op het apparaat - **fig. 5 of 7**.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Druk op de aan/uit knop om het apparaat aan te zetten Het indicatielampje brandt en het apparaat warmt op.
7. Na ongeveer 35 seconden zal het indicatielampje uit gaan en is het apparaat klaar voor gebruik.
8. Plaats uw hand om de handgreep om het apparaat op te pakken.
9. Druk op de stoomknop **[B]** en houd deze ingedrukt - **fig. 3**.
Druk de stoomkop met opzetborstel voorzichtig tegen de stof aan en beweeg het apparaat rustig over de stof heen en weer.
De stoomknop **[B]** kan vergrendeld worden. Druk de stoomknop en schuif het knopje naar beneden - **fig. 4**. Schuif het knopje omhoog om de vergrendeling op te heffen.
Pas op! De stoom uit het apparaat is heet en door de stoom wordt uw kledingstuk ook heet. Houd uw handen uit de buurt van de stoom.
Pas op! Vermijd metalen accessoires op stoffen met het apparaat.
10. Om te stoppen, laat u de stoomknop los.
11. Als u klaar bent met het apparaat verwijdert u de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u deze opbergt.

HET GEBRUIKEN VAN DE ACCESSOIRES

De kledingstomer wordt geleverd met twee accessoires: een pluizenborstel en een 2-in-1 borstel.
De pluizenborstel kan gebruikt worden voor alle stoffen en verwijderd met het strijken gelijk eventuele pluisjes op de stof.
De 2-in-1 borstel kan gebruikt worden voor dikkere stoffen zoals colberts, blazers of gordijnstoffen. Met de klem van de 2-in-1 borstel kunt u makkelijker een kraag strijken of een vouw in een pantalon.

- Selecteer de gewenste accessoire. **Let op:** plaats de accessoire alleen als het apparaat uit staat en afgekoeld is.
- Klik de pluizenborstel op de kledingstomer - zie **fig. 5 en 6**.
- Klik de 2-in-1 borstel op de kledingstomer - zie **fig. 7 en 8**.
- Zet het apparaat uit en laat het afkoelen, voordat u van accessoire wisselt.

HANDIG OM TE WETEN

- **Pas op!** De stoom uit het apparaat is heet en door de stoom wordt uw kledingstuk ook heet. Houd uw handen uit de buurt van de stoom.
- **Pas op!** Vermijd metalen accessoires op de stof met het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat zonder opzetstuk dat u de stoomkop minimaal op 5 cm afstand houd van het kledingstuk.
- Controleer voor het gebruik altijd of het te behandelen kledingstuk tegen de hoge temperatuur kan.
- Richt de stoomkop niet langere tijd op dezelfde plaats om schade aan het kledingstuk te voorkomen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact verwijderen.
Laat de kledingstomer gedurende een uur afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
Leeg het waterreservoir na elk gebruik zodat kalkaanslag voorkomen kan worden.
Neem de buitenzijde van het apparaat en de stoomkop af met een vochtige doek. Controleer de stoomkop op verstoppingen.
Droog het apparaat met een droge doek en berg het apparaat op een droge plek op.
De kledingstomer nooit onderdompelen in water en/of andere vloeistof.
Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken!
Vul het waterreservoir nooit met andere vloeistoffen dan alleen koud kraanwater.

RECYCLING

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.
Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- **Caution!** Avoid contact with the hot surfaces and the steam. The steam and metal parts of the appliance are hot and could cause personal injury.
- **Warning:** never aim the appliance directly at persons or animals. The steam is hot and could cause personal injury.
- Only place or exchange accessories when the appliance is switched off and cooled down.
- Always make sure the appliance is used and placed on a stable surface and is only used indoors
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- Do not use the appliance while wearing the garments you want to treat.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Remove the plug from the socket before you fill the reservoir with water.
- Do not use the appliance when it has been dropped, has visible damage or is leaking water. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- Do not place the appliance under the tap to fill it.

- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never use abrasives to clean the sole plate or any other part of the appliance.
- Never use an abrasive sponge or chemicals to clean the sole plate.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
  - by guests of hotels, motels and other residential environments;
  - in Bed&Breakfast type environments;
  - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.
- If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the socket. Small household appliances do not belong in the dustbin. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Steam head
2. Steam head with lock
3. Water reservoir
4. Cord protection
5. On/off switch
6. Handle
7. Indicator light
8. Fluff brush
9. 2-in-1 brush

PRIOR TO FIRST USE

Follow these instructions when using the garment steamer for the first time: Carefully remove the garment steamer from the packaging and remove all packaging material. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children.
After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport. Place the garment steamer on a flat, heat-resistant surface.
The water reservoir can be filled up to the maximum indication with 260 ml of water.
To prevent possible production residues and unpleasant odours, we recommend allowing the garment steamer to steam for a few minutes before using it for the first time.
We recommend trying the garment steamer on an old piece of fabric first, before you start steaming your first garment.

USING THE GARMENT STEAMER

The compact garment steamer is only suitable for ironing, steaming, freshening up and disinfecting garments and other materials, such as curtains. Simply remove folds and pleats from your garments or curtains or refresh them with the practical compact garment steamer.
Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region.

1. Push in the sides of the water reservoir and pull the water reservoir out of the appliance - **fig. 1**.
2. Open the cap **[A]** of the water reservoir and fill the water reservoir with water - **fig. 2**. Never exceed the maximum indication. Make sure the water reservoir is always filled for one third at least.
3. Place the water reservoir back in the appliance.
4. Place the required brush on the appliance - **fig. 5 or 7**.
5. Insert the plug into the socket.
6. Press the on/off button to switch on the appliance. The indicator light lights up and the appliance warms up.
7. After approximately 35 seconds, the indicator light switches off and the appliance is ready for use.
8. Place you hand around the handle to pick up the appliance.
9. Press and hold the steam button **[B]** - **fig. 3**.
Gently press the steam head against the fabric and carefully move the appliance back and forth across the fabric.
The steam button **[B]** can be locked. Press the steam button and slide the button downwards - **fig. 4**. Slide the button upwards to cancel the lock.
Caution! The steam coming out of the appliance is hot and the steam also makes your garment hot. Keep your hands away from the steam
Caution! When using the appliance, avoid metal accessories on fabrics.
10. In order to stop you must let go of the steam button.
11. When you are ready using the appliance, remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down before you store it.

USING THE ACCESSORIES

The garment steamer is provided with two accessories: a fluff brush and a 2-in-1 brush.
The fluff brush can be used for all fabrics and removes any fluff on the fabric while ironing.
The 2-in-1 brush can be used for thicker fabrics, such as jackets, blazers or curtain fabrics. With the clamp of the 2-in-1 brush it is easier to iron a collar or a fold in a pair of trousers.

- Select the required accessory. **Caution:** Only place the accessory when the appliance is off and cooled down.
- Click the fluff brush onto the garment steamer - see **fig. 5 and 6**.
- Click the 2-in-1 brush onto the garment steamer - see **fig. 7 and 8**.
- Switch off the appliance and allow it to cool down before changing an accessory.

USEFUL INFORMATION

- **Caution!** The steam coming out of the appliance is hot and the steam also makes your garment hot. Keep your hands away from the steam
- **Caution!** When using the appliance, avoid metal accessories on the fabric.
- When using the appliance without an attachment, make sure you keep the steam head at least 5 cm away from the garment.
- Prior to use, check that the garment to be treated is able to resist the high temperature.
- Do not aim the steam head at the same location for a longer period of time, in order to prevent the garment from getting damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE

Prior to cleaning, remove the plug from the socket.
Allow the garment steamer to cool down for an hour before you start cleaning it.
Empty the water reservoir after each use to prevent scaling.
Wipe the outside of the appliance and the steam head with a damp cloth. Check the steam head for obstructions.
Dry the appliance with a dry cloth and store the appliance on a dry location.
Never immerse the garment steamer in water and/or other liquids.
Do not use detergents and/or abrasives to clean the appliance!
Never fill the water reservoir with other liquids than cold tap water.

RECYCLING

This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU).
Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products.
Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health.
The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie später zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- ⚠ **Vorsicht!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und dem Dampf. Der Dampf und die Metallteile des Geräts sind heiß und können Verletzungen verursachen.
- **Warnung:** Richten Sie das Gerät nicht direkt auf Personen oder Tiere. Der Dampf ist heiß und kann Verletzungen verursachen.
- Zubehör darf nur eingesetzt oder ausgetauscht werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem stabilen Untergrund verwendet und abgestellt wird, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Sie dürfen das Gerät nicht bei Kleidung verwenden, die Sie zum Zeitpunkt der Behandlung tragen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Behälter mit Wasser füllen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gefallen ist, eine sichtbare Beschädigung aufweist oder wenn Wasser ausläuft. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Füllen Sie das Gerät nicht, indem Sie es unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Reinigen Sie die Bügelsohle oder andere Teile des Geräts niemals mit Scheuermittel.
- Reinigen Sie die Bügelsohle niemals mit einem Scheuerschwamm oder Chemikalien.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
  - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
  - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Wenn Sie sich entscheiden, das Gerät (aufgrund eines Defekts) nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel durchzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Haushaltskleingeräte gehören nicht in den Restmüll. Geben Sie das Gerät bei dem zuständigen Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Dampfkopf
2. Dampfknopf mit Verriegelung
3. Wasserbehälter
4. Kabelschutz
5. Ein/Aus-Knopf
6. Griff
7. Kontrollleuchte
8. Fusselentferner
9. 2-in-1-Bürste

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie den Dampfglätter zum ersten Mal verwenden, nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Dampfglätter auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.
Der Wasserbehälter darf bis zur Markierung für den maximalen Füllstand mit Wasser gefüllt werden (260 ml).
Lassen Sie den Dampfglätter vor dem ersten Gebrauch einige Minuten dampfen; damit beseitigen Sie eventuelle Produktionsrückstände und unangenehme Gerüche.
Wir empfehlen Ihnen, den Dampfglätter zuerst auf einem alten Stoffstück auszuprobieren, bevor Sie das erste Kleidungsstück dämpfen.

VERWENDUNG DES DAMPFGLÄTTERS

Der kompakte Dampfglätter ist ausschließlich zum Bügeln, Dämpfen, Auffrischen und Desinfizieren von Kleidung und anderen Stoffen (wie Gardinen) geeignet. Dieser praktische und kompakte Dampfglätter ist ideal, um ganz einfach (Knitter-)Falten aus Ihrer Kleidung oder Ihren Gardinen zu entfernen oder diese aufzufrischen.
Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt.

1. Drücken Sie die Seiten des Wasserbehälters nach innen und ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät - **Abb. 1**.
2. Öffnen Sie den Deckel **[A]** des Wasserbehälters und füllen Sie den Behälter mit Wasser - **Abb. 2**. Überschreiten Sie dabei niemals die Markierung für den maximalen Füllstand. Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter immer mindestens zu einem Drittel gefüllt ist.
3. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein.
4. Stecken Sie die gewünschte Bürste auf das Gerät - **Abb. 5 oder 7**.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät heizt sich auf.
7. Nach etwa 35 Sekunden erlischt die Kontrollleuchte; das Gerät ist jetzt gebrauchsbereit.
8. Nehmen Sie das Gerät am Handgriff hoch.
9. Drücken Sie den Dampfknopf **[B]** und halten Sie diesen gedrückt - **Abb. 3**.
Drücken Sie den Dampfkopf mit Aufsatzbürste vorsichtig gegen den Stoff und bewegen Sie das Gerät ruhig über den Stoff.
Der Dampfknopf **[B]** kann verriegelt werden. Drücken Sie dazu den Dampfknopf und schieben Sie den kleinen Knopf nach unten - **Abb. 4**. Schieben Sie den kleinen Knopf nach oben, um die Verriegelung aufzuheben.
Vorsicht! Der aus dem Gerät kommende Dampf ist heiß; durch diesen Dampf wird auch das Kleidungsstück heiß. Kommen Sie nicht mit Ihren Händen in die Nähe des Dampfes.
Vorsicht! Umgehen Sie eventuelle Metallteile auf den Stoffen mit dem Gerät.
10. Lassen Sie den Dampfknopf los, um den Dampfausstoß zu beenden.
11. Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es weglegen.

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Der Dampfglätter wird mit zwei Zubehörteilen geliefert: mit einem Fusselentferner und einer 2-in-1-Bürste.
Der Fusselentferner kann bei allen Stoffen verwendet werden, er entfernt beim Bügeln auch gleich eventuelle auf dem Stoff vorhandene Fusseln. Die 2-in-1-Bürste ist für dickere Stoffe wie Sakkos, Blazer oder Übergardinen geeignet. Die Klemme der 2-in-1-Bürste erleichtert das Bügeln von Kragen oder das Anbringen von Bügelfalten bei Hosen.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus. **Achtung:** Zubehör darf nur eingesetzt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Klicken Sie den Fusselentferner auf den Dampfglätter - siehe **Abb. 5 und 6**.
- Klicken Sie die 2-in-1-Bürste auf den Dampfglätter - siehe **Abb. 7 und 8**.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie zu einem anderen Zubehör wechseln.

PRAKTISCHE TIPPS

- **Vorsicht!** Der aus dem Gerät kommende Dampf ist heiß; durch diesen Dampf wird auch das Kleidungsstück heiß. Kommen Sie nicht mit Ihren Händen in die Nähe des Dampfes.
- **Vorsicht!** Umgehen Sie eventuelle Metallteile auf dem Stoff mit dem Gerät.
- Achten Sie bei einer Verwendung des Geräts ohne Aufsatz darauf, dass Sie den Dampfkopf immer in einer Entfernung von 5 cm zum Kleidungsstück halten.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer, ob das Kleidungsstück mit dieser hohen Temperatur behandelt werden darf.
- Richten Sie den Dampfkopf nicht über eine längere Zeit auf dieselbe Stelle, andernfalls kann das Kleidungsstück beschädigt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose.
Lassen Sie den Dampfglätter eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch; damit beugen Sie Kalkanschlag vor.
Wischen Sie die Außenseite des Geräts und den Dampfkopf mit einem feuchten Tuch ab. Kontrollieren Sie den Dampfkopf auf Verstopfungen.
Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch an und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.
Tauchen Sie den Dampfglätter niemals in Wasser und/oder eine andere Flüssigkeit ein.
Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!
Füllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit kaltem Leitungswasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.

RECYCLING

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor.

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes et la vapeur. La vapeur et les pièces métalliques de l'appareil sont brûlantes et peuvent causer des blessures.
- **Avertissement :** ne dirigez pas l'appareil directement sur des personnes ou des animaux. La vapeur est brûlante et peut causer des blessures.
- Installez ou remplacez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est arrêté et a suffisamment refroidi.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable et utilisez-le uniquement à l'intérieur.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes utilisent l'appareil sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil pour défroisser les vêtements que vous portez.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer, arrêtez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Retirez la fiche de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est visiblement endommagé ou si de l'eau fuit de l'appareil. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.

- Ne placez pas l'appareil sous un robinet pour le remplir.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Brancher l'appareil uniquement sur une source de courant alternatif, sur une prise murale mise à la terre, dont la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- N'utilisez jamais des produits abrasifs pour nettoyer la semelle de repassage ou d'autres pièces de l'appareil.
- N'utilisez jamais une éponge à récurer ou des produits chimiques pour nettoyer la semelle de repassage.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil à l'écart des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer, arrêtez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel du tableau électrique ait été déclenché. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de court-circuit peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou un usage similaire, par exemple :

- dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- dans les formes d'hébergement de type chambre d'hôte ;
- dans les fermes.

- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas de défauts éventuels, et annule la garantie.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous conseillons de couper le cordon d'alimentation après avoir retiré la fiche de la prise de courant. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Remettez l'appareil à la déchetterie municipale.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Diffuseur de vapeur
2. Bouton de commande de vapeur avec verrouillage
3. Réservoir d'eau
4. Protecteur de câble
5. Bouton marche/arrêt
6. Poignée
7. Voyant indicateur
8. Brosse anti-peluches
9. Brosse 2-en-1

AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le défroisseur pour la première fois, vous devez procéder de la façon suivante : déballez le défroisseur avec précaution et enlevez tout le matériel d'emballage. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le défroisseur sur une surface plane résistant à la chaleur.
Remplissez le réservoir en versant 260 ml d'eau environ jusqu'à l'indication de niveau maximal.
Pour éliminer les mauvaises odeurs et résidus éventuels issus du processus de production, nous vous conseillons de laisser le défroisseur produire de la vapeur durant quelques minutes.
Nous vous recommandons d'utiliser préalablement le défroisseur sur un vieux morceau de tissu avant de défroisser un premier vêtement.

UTILISATION DU DÉFROISSEUR

Le défroisseur compact convient uniquement au repassage, au nettoyage à la vapeur, au rafraîchissement et à la désinfection de vêtements et autres produits textiles, par exemple des rideaux. Éliminez facilement les plis et les froissures de vos vêtements ou rideaux, ou rafraîchissez-les facilement à l'aide de ce défroisseur compact pratique.
Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région.

1. Appuyez sur les côtés du réservoir d'eau et retirez le réservoir de l'appareil - **fig. 1**.
2. Ouvrez le bouchon **[A]** du réservoir et remplissez le réservoir d'eau - **fig. 2**. Ne dépassez jamais l'indication de niveau maximal. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours rempli au moins à un tiers.
3. Réinstallez le réservoir d'eau sur l'appareil.
4. Placez la brosse que vous souhaitez utiliser sur l'appareil - **fig. 5 ou 7**.
5. Branchez la fiche dans la prise de courant.
6. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour mettre en marche l'appareil. Le voyant indicateur s'allume et l'appareil monte en température.
7. Après 35 secondes environ, le voyant indicateur s'éteint et l'appareil est prêt à être utilisé.
8. Placez votre main autour de la poignée pour saisir l'appareil.
9. Appuyez sur le bouton de commande de vapeur **[B]** et maintenez-le appuyé - **fig. 3**.
Pressez le diffuseur de vapeur muni de la brosse contre le tissu avec précaution et déplacez doucement l'appareil sur le tissu en effectuant un mouvement de va-et-vient.
Le bouton de commande de vapeur **[B]** peut être verrouillé. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de commande de vapeur et faites-le coulisser vers le bas - **fig. 4**. Pour le déverrouiller, faites coulisser le bouton vers le haut.
Attention ! La vapeur sortant de l'appareil est brûlante et votre vêtement devient également brûlant sous l'effet de la vapeur. Gardez vos mains à l'écart de la vapeur.
Attention ! Ne passez pas l'appareil sur les accessoires métalliques des vêtements ou textiles.
10. Pour arrêter l'appareil, relâchez le bouton de commande de vapeur.
11. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Le défroisseur est livré avec deux accessoires : une brosse anti-peluches et une brosse 2-en-1.
La brosse anti-peluches peut être utilisée sur tous les textiles et, durant le repassage, enlève les peluches éventuellement présentes sur le textile. La brosse 2-en-1 peut être utilisée pour les textiles plus épais, par exemple pour les vestons, blazers ou rideaux. Au moyen du système de pince de la brosse 2-en-1, vous pouvez facilement repasser un col ou marquer un pli dans un pantalon.

- Prenez l'accessoire que vous souhaitez utiliser. **Attention :** installez l'accessoire uniquement lorsque l'appareil est arrêté et a refroidi.
- Emboîtez la brosse anti-peluches sur le défroisseur - voir **fig. 5 et 6**.
- Emboîtez la brosse 2-en-1 sur le défroisseur - voir **fig. 7 et 8**.
- Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir avant de changer d'accessoire.

BON À SAVOIR

- **Attention !** La vapeur sortant de l'appareil est brûlante et votre vêtement devient également brûlant sous l'effet de la vapeur. Gardez vos mains à l'écart de la vapeur.
- **Attention !** Ne passez pas l'appareil sur les accessoires métalliques du vêtement ou textile.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sans accessoire, veillez à maintenir un écart de 5 cm entre le diffuseur de vapeur et le vêtement.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours si le vêtement devant être traité peut résister aux hautes températures.
- Ne dirigez pas le diffuseur de vapeur sur le même endroit durant une durée prolongée pour éviter d'endommager le vêtement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.
Laissez refroidir le défroisseur pendant une heure avant de le nettoyer.
Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau afin d'éviter un entartrage.
Essuyez l'extérieur de l'appareil et le diffuseur de vapeur avec un chiffon humide. Contrôlez si le diffuseur de vapeur présente des obstructions.
Séchez l'appareil avec un chiffon sec et rangez l'appareil dans un endroit sec.
Ne plongez jamais le défroisseur dans l'eau et/ou d'autres liquides.
N'utilisez jamais des produits nettoyants et/ou abrasifs pour nettoyer l'appareil !
Ne remplissez jamais le réservoir avec des liquides autres que l'eau du robinet froide.

RECYCLAGE

Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

ACCESSOIRES BESTELLEN *NL*

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES *EN*

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR *DE*

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES *FR*

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

TOMADO®

TSH1201W

Tomado Electric Appliances
Meander 261
6825 MC Arnhem
The Netherlands
support@tomado.com
www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TSH1201W /01.0425

TOMADO.COM